

Año XXIX Santa Isabel 12 de JUNIO de 1932 Núm. 717

# LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACIÓN ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS  
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARÍA

**Precios:** Colonia 15 ptas. Fuera de la Colonia 18 ptas. y certificada, 25 ptas. al año.  
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que lo solicite.

**SUMARIO.** Portada, Acción de gracias—Santoral y Santo Evangelio—Cultura indígena—El patrimonio de todos los pueblos—Una boda de rumbo—Apuntes Etnográficos sobre la raza Pamue—Noticias de diversas partes de Africa—Noticias de la Colonia, de Sta. Isabel.

## ACCIÓN DE GRACIAS.

*El día 12, Domingo, inmediatamente de terminada la Misa Mayor, por iniciativa del Ecmo. Sr. Obispo, se cantará en la Sta. Iglesia Catedral una SALVE solemne en acción de gracias por haber salido ilesos del naufragio el número tan considerable de pasajeros y tripulación que llevaba el TEIDE en el momento de ocurrir el triste accidente del día 7.*

*Como agradecimiento a Dios por tan singular favor, por un acto de simpatía hacia los náufragos y por un sentimiento de solidaridad muy natural sobre todo en estas circunstancias, esperamos que el acto será concurrido, quedando invitados, no sólo los náufragos, sino cuantos, se lo permitan sus ocupaciones.*

## INDICADOR RELIGIOSO

## SANTORAL

## JUNIO

- 13 L. s. Antonio de Padua, conf.
- 14 M. s. Basillio el Magno, obispo
- 15 M. stos. Modesto, m., y Bernardo
- 16 J. s. Juan Francisco de Regis
- 17 V. stos. Manuel e Ismael m.
- 18 S. stos. Efrén y Marceliano
- 19† D. stos. Gervasio y Protasio

## EVANGELIO

S. LUCAS, CAP. V.—“En aquel tiempo: Estando Jesús a orillas del lago de Genezaret, una gran multitud se precipitaba sobre él para escuchar la palabra de Dios. Y vió dos barcas atracadas a la orilla, de las cuales habían desembarcado los pescadores para lavar las redes. Subió, pues, Jesucristo a una de las barcas, que era de Simón Pedro, y le suplicó que desatracara un poco de la orilla; y, sentándose, predicaba a la multitud desde la barca. En acabando de hablar, dijo a Simón: Proa a la mar y echad las redes para pescar. Y respondiendo Simón, le dijo: Maestro, hemos trabajado toda la noche sin coger nada; mas, fiando en tu palabra, echaré las redes. Echólas, y cogieron tan grande abundancia de peces, que se rompían las redes. Entonces hicieron señal a los compañeros, que estaban en la otra barca, que viniesen a ayudarlos. Vinieron, en efecto, y de tal modo llenaron las dos barcas que casi se iban a pique. Al ver esto, Simón Pedro se echó a los pies de Jesús, diciendo: Alejaos de mí, Señor, porque soy un pecador. Pues la pesca que acaban de hacer lo había llenado de estupor, y con él a los que le acompañaban, y a Santiago y a Juan, hijos del Zebedeo, que eran compañeros de Simón. Pero Jesús dijo a Simón: No temas; en adelante seréis pescadores de hombres. Y volviendo proa a tierra y dejándolo todo, le siguieron.”

## CULTURA INDÍGENA.

¿Mucho cuidado, eh?

—¿De qué o con qué? me preguntaréis.

—Pues de la viruela, porque se están dando

ya varios casos, y esa es una epidemia, o enfermedad contagiosa que puede causar grandes estragos entre vosotros los indígenas sobre todo.

Vosotros conocéis perfectamente esa enfermedad, que en el lenguaje ordinario que aquí se estila, se llama *smol pox* o *cow pox*, y que en otros tiempos ha contribuido como una de las principales causas a la despoblación de nuestra Colonia.

Yo recuerdo perfectamente que en 1902 cuando llegué a la Colonia, la viruela era endémica, es decir, permanente en la isla de Fernando Poo; de modo que la había siempre en una u otra parte de la isla, bien en las fincas bien en los poblados bubis. Más tarde, debido al avance de la civilización, ha disminuido considerablemente: sin embargo de vez en cuando revive, y cuando eso sucede en la estación de las lluvias, se observa que su propagación es más rápida y más mortíferos sus efectos.

¿Qué medidas debéis adoptar contra tan repugnante enfermedad?

La primera es, vacunarse por lo menos cada siete años. La vacuna, ese gran descubrimiento del célebre médico inglés Eduardo Jenner, ha salvado innumerables vidas, y por eso todos los Gobiernos han hecho la vacunación obligatoria: pero aunque no lo fuera, debéis practicarla por egoísmo o amor propio, y por altruismo, o mejor dicho por caridad, con vuestros semejantes, más que más con las facilidades que da el Gobierno por medio del Servicio Sanitario Colonial.

A vacunarse, pues, todos, chicos y grandes, y cuanto antes.

Segundo: limpieza y desinfección rigurosa en el caso de contraerla y mientras no sea posible hospitalizarse para ser debidamente tratados los enfermos por el médico, para lo cual destina el Gobierno barracones o lazaretos especiales donde pueden ser atendidos los atacados, ya para recobrar la salud ya para limitar el contagio. El aislamiento que se practicaba en los pueblos era sencillamente brutal, pues se reducía a construir en el bosque una miserable choza, y allí se confinaba al atacado abandonándolo hasta que moría; ni se preocupaban de enterrar los muertos. ¡De cuántos casos de estos he sido testigo, y sin poderlo remediar!

No os duela el quemar las ropas de los variolosos, y desinfectar los demás enseres

que sirvan para su uso, por lo menos con agua hirviendo si no tenéis a mano otro desinfectante: teniendo muy presente lo que dicen los médicos, a saber; que el peligro de contagiarse con el trato con los variolosos es mayor cuando se desprenden las costras o escamas en el período de curación. Otras medidas sanitarias os las dirán los médicos a quienes incumbe: por mi parte, repetiré lo dicho: ¡Mucho cuidado, eh?

Por vía de curiosidad termino consignando lo que sobre la viruela trajo la revista ilustrada «Hormiga de Oro». Dice así: Antídoto contra la viruela. En el valle de Locumba un niño fué atacado de viruela, y hallándose en el período de su erupción al exterior fué aislado para que no contagiase a los demás. En la noche del mismo día observaron que las pústulas se habían deprimido considerablemente, lo cual parecía indicar que la viruela se había entrado y que no había remedio. Pero con gran sorpresa se echó de ver al día siguiente que el enfermo estaba convaleciendo. Se le preguntó qué había tomado para curarse: a lo que contestó que, cada vez que lo dejaban solo, se levantaba a tomar miel de una vasija que había en el aposento. Después de esta fortuita y radical curación se ha probado la miel para curar a varios enfermos de viruelas y se ha obtenido el mismo sorprendente resultado.

A esto, que trae la citada revista, quiero añadir algo que he presenciado yo mismo. No ha muchos años que una pame atacada de viruelas me pidió un frasco de miel, y al preguntarla para qué le quería, me contestó que para untarse con ella las costras, pues con esto solo, no quedaban en el cuerpo las señales de las viruelas. El hecho es que a ella no se le conocía que las hubiera padecido.

Miel silvestre no falta por cierto en los bosques de nuestra Colonia.

C. M. F.

---

En la sección de calzado para **señora, caballero y niños**, encontrará V. inmenso surtido de la última temporada en **ALMACENES MADRID Santa Isabel**.

---

## EL PATRIMONIO DE TODOS LOS PUEBLOS.

(Continuación)

Inglaterra, sabio ejemplo

Cosa sabidísima es que “el fundamento sobre que descansa la educación en los grandes Centros secundarios ingleses es la Religión,” como afirma Pellat. Arnoldo de Rugby, que fué el gran orientador moderno de aquellos Centros de Inglaterra, en que se han formado los más ilustres patriotas, puso como piedra angular de su Colegio, no sólo la enseñanza de la Religión, sino lo que es aún más, el ambiente religioso.

La misma idea sostiene “hoy día uno de los mayores pedagogos de Inglaterra, Norwod”. Por eso basta visitar los grandes Centros secundarios ingleses para convencerse que la palabra Dios campea en lugar preferente en sus sistemas de enseñanza. La capilla levanta sus torres sobre los edificios escolares no sólo católicos, sino también protestantes.

El “más famoso de los Centros secundarios de Inglaterra”, que es el de Eton, “tiene una magnífica capilla”, y su rector suele ser un eclesiástico, Doctor en Teología, que muchas veces es elegido para Obispo.

Lo que pudiéramos llamar “Gran Instituto Escuela de Inglaterra, tiene como fundamento educativo la Religión”, y notemos que, no sólo la instrucción religiosa, como pudiera ser la instrucción en Historia o en Geografía sino la Religión como elemento educativo.

La Religión, en fin, es asignatura indispensable para el ingreso en “las dos Universidades clásicas de Oxford y Cambridge”, y las prácticas religiosas se llevan a cabo en los cuarenta Colegios universitarios, todos con su correspondiente capilla. Las Universidades tienen también sus iglesias.

En estas Universidades existe la facultad de Teología, y de sus doctores, Divinity Doctor, se escogen los grandes educadores de los Centros secundarios de primera clase, “Public Schools”.

Suiza y los Estados Unidos

En las Universidades de Berna, Ginebra, Neufchatel y Zurich, se estudia Teología protestante; en la de Friburgo, católica, y en la de Lausana, evangélica libre; ocurriendo lo propio en los Centros preparatorios con la asignatura de Religión: “cujus regio ejus Religioi.”

Conocida es la libertad de enseñanza de los Estados Unidos, donde todo ciudadano, que sujetándose a determinadas normas y leyes estatales establezca un Centro de cultura de cualquier clase que sea, tiene derecho a recibir del Estado, no sólo la protección y el apoyo moral, sino una cierta cantidad proporcionada al número de los alumnos, a la importancia, etc., del establecimiento. Sin embargo, nadie puede eximirse del estudio de la Religión, si quiere ingresar en las Universidades o Institutos del Estado, donde, como en Boston, Chicago, California, etc., la Teología tiene su puesto de honor en el cuadro de las Facultades. La Universidad de Loyola, cuyo origen fué el célebre Colegio de Estudios superiores y Artes liberales, fundado por los Jesuitas, se distingue por su celo y competencia en el cultivo de las ciencias religiosas.

Finalmente Hungría, tiene una orientación parecida a la de Austria, y en Rumanía, según uno de los últimos proyectos de Bachillerato, la Religión figura en los siete cursos.

---

## EN LA IGLESIA DE LA CONCEPCIÓN::

---

### UNA BODA DE RUMBO ENTRE DOS NATURALES DE FERNANDO POO

Al mediodía ha tenido efecto en la iglesia de la Concepción una ceremonia religiosa que ha atraído numerosísimo público al referido templo parroquial, cuyos alrededores presentaban animadísimo aspecto; tal era la multitud que allí se había congregado. Se trataba de la boda entre dos naturales de Fernando Poo.

Cerca de las doce, el gentío que se hallaba estacionado en la calle de Aragón ha prorrum-pido en exclamaciones de admiración a la vista de unos coches que pausadamente avanzaban por entre las dos filas compactas de ciudadanos —y muy particularmente de ciudadanas—, que se habían formado a lo largo de las dos aceras de la parte recayente a la iglesia de la Concepción.

Ante la puerta del templo se han detenido los vehículos y de uno de ellos ha descendido un joven negro que vestía impecable chaqué y blanco chaleco.

Pocos momentos después, de otro coche descendía una bellísima joven mulata cuyo rostro aceitunadamente moreno se destacaba del color rosa pálido de su vestido y del blanco velo nupcial. Sus manos, nerviosamente retenían un espléndido ramo de rosas.

Entre la admiración de cuantas personas habían invadido por completo la amplia nave de la iglesia de la Concepción, se han dirigido los novios, acompañados de los testigos y de los invitados a la ceremonia, al altar mayor, que aparecía magníficamente iluminado.

Ha dado la bendición nupcial a los contrayentes, el reverendo Padre Ajuria, del Corazón de María, que durante muchos años ha ejercido su apostolado en Fernando Poo y quien ha pronunciado una elocuente y sentida plática ensalzando al Santo Sacramento del Matrimonio.

El novio, D. Alfredo José Jones Niger, estudió la carrera de perito agrícola, en Zaragoza y en Bilbao, y presta sus servicios en la Colonia de Santa Isabel de Fernando Poo. La novia se llama Teodora Susana Dougan Kinson, ambos son hijos de familias muy acaudaladas de aquella posesión española. Hace tres meses que residen en Barcelona donde cuentan con muchas amistades.

Han actuado de testigos de la boda, D. Enrique Chinchilla, D. R. Traval Rodríguez de Laiza, D. Angel Taibó Sánchez y D. Ramón Goula Costa, y han apadrinado a los felices cotrayentes, D. Ramón Goula y D<sup>a</sup>. Irene Traval.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados a la misma han sido obsequiados con un almuerzo en el Ritz ante cuyo edificio se ha estacionado un numeroso grupo.

(EL NOTICIERO UNIVERSAL: 11 DE MAYO.)

---

## APUNTES ETNOGRÁFICOS SOBRE LA RAZA PAMUE

### Moralidad (Continuación)

La mujer pamue es muy laboriosa, hay que decir la verdad. Una vez casada, su marido le arma una casita para su morada, pues cada una de las mujeres tiene su habitación independiente, para ella y sus hijos. Su menaje es: el llar *etang* formado por bam-

bús en forma de cuadro con rejilla de lo mismo colgado encima del hogar con grandes y recios bejucos y allí depositan todas las cosas que pueden ser destrozadas por las hormigas tratándose de cosas de comida. El hogar formado de grandísimos troncos secos y ollas rotas puestas al revés o grandes ruegos para colocar las marmitas u ollas con el condumio. El dornajo *mbek* o duerna con su mano o machaco para triturar los alimentos y frutos, yuca, plátano, malanga, ñame etc.

Tienen el cesto con que van a la finca para acarrear leña, frutos, etc. y otro enorme colgado del techo y con tapadera para guardar el maíz, chocolate, calabaza, cacahuetes y demás. Y allí se ven los panes o quesos de chocolate puestos al amor de la lumbre, y pescado seco también para el consumo.

Calabazas para acarrear agua enormes y otras más chiquitas para el picante y sal.

Cerca del rescoldo sendas camas con travesaños y rejillas de bambú hincadas en rejas horcajas clavadas en el suelo y sus respectivas esteras vistosas que ellos mismo fabrican.

Para esto ponen en tierra dos palos rectos y un travesaño de uno a otro, en éste ponen las tiras sacadas de la anea o espadaña *akubegue* y cogiendo dos o tres o más de una vez de éstas tiras van entrelazándolas, otras horizontalmente según la figura que pretenden hacer; por cierto que son bonitas y caprichosas; son muy elegantes y suaves para la cama.

Las mujeres son las encargadas de la crianza de la prole, de rozar, quemar y plantar y cuidar las fincas, de arreglar la comida para sus maridos, hijos y huéspedes, de cuidar a los enfermos. En tiempo de seca van por largas temporadas para achicar los ríos y coger pescados siluros, barbos, anguilas, y langostinos que secan al fuego haciendo provisión para todo el año.

Para esta pesca se sirven de hierbas de efecto narcótico de la familia de la coca que ellos denominan *angun* de las que hablamos tratando de los venenos, atontando así a los pescados y los cogen fácilmente. Se sirven también para la pesca de los botrinos *zar* y *tan*, nasas *ngua* y *maya* y rejillos para tapar los ríos *akung* y *alam*. Se dedican

también en este tiempo para hacer la recolección del chocolate y otros frutos útiles, como el *fo*, *kuma*, etc. Ellas son las que transportan las cargas, para el comercio, ébano, leña, frutos del campo, yuca, plátanos etc. etc. y van tan contentas saltando a pesar de las enormes cargas, llevando muchas veces el crío encima del cesto o cuévano. En fin que son mulas de reata o burras de carga y muchas veces va el hombre detrás con su lanza a guisa de arriero.

No tienen bienes parafernales propios, pues todo es del marido, aun el producto de sus trabajos.

Bien podrían en verdad afirmar.

Lo que me sucede a mí,  
Parece del diablo,  
Llevo los bolsillos rotos,  
Y no se me caen los cuartos.

(Cant. Pop.)

**Albinos.** Hay bastantes hombres y mujeres pamues de la clase de los albinos. Se ha hablado mucho de esta clase tan rara en todos los países.

Yo conozco a un alemán de esta clase de gentes.

Mas resulta que es hombre como cualquiera, sólo que es un resultado de una enfermedad particular en la que falta el pigmento de la piel. Esta enfermedad puede atacar así a los hombres como a los animales y los naturalistas los llaman *Nictalopes* porque son de una blancura desagradable, tez arrugada, ojos rojizos y sin pestañas y por eso no los pueden abrir bien cuando es muy clara y viva la luz del día. Ven perfectamente a la claridad de la luna y entre dos luces, teniendo casi siempre contraídas las pupilas, a semejanza de los gatos. Sus cabellos son crespos y esmirriados y de un color repugnante. Cuando se juntan dos albinos o un albino con negra nacen los hijos negros algo claros, pero no albinos. Y si hay autor que dice que no procrean y que cuando rara vez sucede toman sus achaques, y miserias, no es verdad; pues yo he visto varios de esta clase de niños bien robustos, gordos y lucidos y muy limpios. Ya sabemos que hablar de luengas tierras, es causa de decir luengas mentiras. Son muy burlados y reídos; y casi siempre están llenos de sarnas y miserias de la piel

En cuanto a confecciones encontrará V. lo de su gusto y barato en los  
ALMACENES MADRID de DAVID NAUFFAL, Santa Isabel.

y son un saco de miserias. Bien les cuadra a éstos el dicho de los pamues *Egutuk a sa lug monega*, que en nuestro romance o mejor andaluz es:

El que no tiene *parné*,  
Con el viento es *comparao*,  
Todos le *juyen* el bulto,  
Por temor de un resfriaio.

(Cant. popul.)

*Pelayo Rodríguez, C. M. F.*

No deje V. de visitar cuanto antes los **Almacenes Madrid** de David Nauffal. Calle Galán y García Hernández.) Sta. Isabel

---

## NOTICIAS DE DIVERSAS PARTES DE AFRICA.

De una carta referente a los asuntos de Liberia copiamos para tranquilidad de cuantos en estos actuales tiempos miran con cariño y predilección todo lo que tiene alguna relación con esa república: "La situación financiera de Monrovia desde la subida al poder del actual Presidente Mr. Barclay, ha ganado mucho, debido en su mayor parte a la recta y sabia orientación que este presidente ha sabido dar a los negocios públicos de la nación. Los avances de ventas sobre los productos y los precios ofrecidos por los mismos han contribuído otrosí a hacer mejor esta situación, ganando terreno de día en día, de modo que se nota bastante mejoría en todos los órdenes; nos congratulamos y esperamos siga adelante sin cesar en beneficio de aquel pueblo y de cuantos simpatizan con el mismo.

— De una relación de un misionero del alto Congo tomamos los siguientes datos sin desperdiciar "Otra epidemia llamada VIRUELA ALASTRINA ha hecho su aparición en el país. Nos ha sido traída de Rodesia, hará próximamente un año, penetrando por las regiones de Moero, y desarrollándose insidiosamente entre la población. Los Misioneros de diversas estaciones auxiliados por sus catequistas y enfermeros, hicieron hasta 40,000 vacunaciones. Así y todo se vieron atacados por la viruela no obstante haber agarrado en ellos la vacunación, sucumbiendo miserablemente.

Preguntados sobre el caso varios médicos y personas entendidas, manifestaron que se trataba de una nueva forma de viruela que había hecho su aparición en el Congo belga el año de 1918. Desde entonces, la epidemia ha ido agravándose progresivamente habiendo sido 125 los muertos de unos 1,200 atacados. Nosotros, que con frecuencia casi endémica, tenemos en nuestra hermosa isla de Fernando Pco la plaga de la viruela con los estragos y muertes que ella lleva consigo, como a nadie se le oculta, nos preguntamos, ¿será de esta clase la que entre nosotros se desarrolla?

De ser así, no cabe otro medicamento que el empleado con buen resultado en la colonia del Congo; un aislamiento total y absoluto de los atacados para que con el contacto no se propague la enfermedad.

— Las exigencias cada día crecientes que el mundo civilizado tiene del cacao, dan a entender que lo que se necesitará para satisfacerlas en el año 1940 será unas setecientas cincuenta mil toneladas; como la producción mundial está todavía por llegar a esta enorme cifra, se abre margen a la explotación colonial en nuestra porción, intensificando cuanto cabe la misma, para meter buena baza en este tan beneficioso mercado; así, que ya lo saben nuestros agricultores:

— De unas experiencias llevadas a cabo por varios médicos ingleses se desprende que los mangos son hoy día una de las fuentes mejor provistas de vitaminas.

La clase pequeña y fibrosa que tanto abunda en nuestras fincas, paseos y plantaciones, no es la que más posee, sino la otra más rica, grande y mejor que se da bastante bien en algunas fincas; ésta con el conveniente cultivo puede ser en un día no lejano de bastante porvenir para la Colonia, ya que el contenido de vitaminas es superior al que se almacena en las manzanas a las que aventaja en un cuarenta por ciento, supliéndose los otros inconvenientes que presenta en cuanto a la fibra y demás, con el conveniente cultivo y abono del suelo en que se haya de explotar.

La manga cubana y filipina se da en nuestro continente admirablemente bien, como han podido comprobar cuantos alguna vez hayan gustado alguna de las muchas y variadas especies que se dan en la Misión de Bata.

Una de las pruebas más palmarias y fehacientes de los adelantos que en algunas partes de Africa viene realizando la aviación aérea al servicio de las colonias nos la da el reciente viaje realizado al Congo por el Rey Alberto. Con efecto ha sido verdaderamente maravilloso el que en unos 29 días haya podido contemplar y examinar cuantas cosas se propuso al salir de Bruselas; en esta ciudad se hallaba el 23 de marzo y el 21 del mes de abril entraba de nuevo a su capital realizado ya el viaje con toda suerte y felicidad. De Brindisi salió en aviones de la compañía IMPERIAL AIRWAYS para el lago KIVU atravesando el valle del Nilo en varias etapas, todas ellas sin el menor percance. Hace unos años, por estas mismas zonas que él en raudo vuelo atravesaba, avanzaban lentamente bajo el continuo tiroteo de los árabes esclavistas las columnas que hoy ocupan aquellas cabeceras; la escena era otra, muy otra, en aquellas edades; hoy ya no se preocupan de ello los belgas, hechos como están a esta clase de adelantos.

Por estas regiones estuvo poco tiempo, admirando las hermosísimas escenas de las montañas y volcanes del Kivu y del Parke Alberto uno de los espectáculos más encantadores y dignos de contemplarse en el mundo entero. De vuelta para su reino y siguiendo la ruta del territorio inglés, con no pequeño malestar para los franceses que calculaban que en manera alguna preferiría esta ruta, realizó la empresa coronándola con un raid verdaderamente encantador. ¿Cuándo será que en nuestra colonia contemplemos cosas y viajes semejantes?

---

## NOTICIAS DE LA COLONIA DE SANTA ISABEL

**El Naufragio del Teide.** Es desgraciadamente un hecho: eran las primeras horas del día 8 cuando por nuestra población comenzó a circular el rumor persistente de que había naufragado el vapor Teide, después de haber salido de San Carlos con dirección a Bata. Es natural que de momento se resistieran los espíritus a dar asentimiento a los rumores: éstos tomaron cuerpo y se presentaron con todos los visos de verdad, a eso de las 8 de la

mañana, viniendo el presentimiento a convertirse en sentimiento muy poco después.

Efectivamente, según noticias comunicadas por la radio, el Teide había embarrancado en aguas del sur pasada Punta Oscura, en una pequeña rada, antes de la punta Santiago, a eso de las 9 y media de la noche.

Los comentarios han sido los que sugieren las circunstancias: el sentimiento general: la ansiedad en todos los corazones.

La opinión se fué tranquilizando con las noticias que sucesivamente iba trasmitiendo la radio: de ellas se hizo eco El Defensor, quien publicó una hoja en la mañana del mismo día 8, dando cuenta al público de la noticia y de las primeras impresiones, que, como es natural, tenían que ser de un carácter general, labor que se agradece.

Inmediatamente se pusieron en dirección al lugar del siniestro las lanchas de nuestro puerto; se adelantaron las de San Carlos, para efectuar los primeros trabajos de salvamento: entre tanto, el Teide hacía sus llamadas a los vapores de su alcance y a él acudieron a las 3 de la tarde el Appam, Mary Kinsley, ingleses y el alemán Wahehe.

Los trabajos se realizaron en medio de una mar muy irritada como siempre, con buen orden y situación de todos los llamados a colaborar en tan humanitaria obra.

Pudo ocurrir una hecatombe: a ello se prestaba la hora del accidente, lo perturbado de aquel bravío mar, siempre azotando contra aquellos acantilados y la multitud variada de unos 800 pasajeros: no ocurrió, gracias a Dios.

A las primeras horas de la mañana del 9 ancló en nuestro puerto de Santa Isabel el Appam, trayendo a bordo unos 90 pasajeros de tripulación: anteriormente, a eso de las 2 de la mañana, había anclado la lancha de la Casa Francisco Pérez e Hijo con naufragos y cuando esto escribimos todavía no han desembarcado los restantes que irán llegando en diferentes lanchas, que hicieron noche en San Carlos: la impresión corriente es que no ha habido desgracias personales: lo celebramos.

Hoy, a las 10, ha salido la tripulación del Teide en varias lanchas con dirección al siniestro para salvar los equipajes y la carga que se pueda.

El Teide ha quedado empotrado, siendo un aviso perenne para los venideros: que sea este el último hito, que con triste acento nos marque el rumbo por las aguas de este nuestro Golfo de Guinea.

**Almacenes Madrid.**— Ya es un hecho: nuestra ciudad cuenta con un nuevo establecimiento comercial de confecciones de primera, y el público necesitado y el ansioso de la última novedad en punto a confecciones y géneros similares, tiene su almacén.

Ha estado afortunado su propietario D. David Nauffal al denominar a su rico establecimiento con el significativo apelativo **ALMACENES MADRID**. En este homónimo se concentra en dos palabras lo último de una moda seria, escogida y de buen gusto, que a la avriedad une la baratura. Así lo ha entendido el público, que llenó por completo el bazar el día 9 de los corrientes, fecha de su inauguración.

Por allí pasó todo Santa Isabel: al ver aquella multitud desigual y oír los elogios del nuevo establecimiento del Sr. Nauffal nos dijimos: "Los Almacenes Madrid serán lo que están llamados a ser, los proveedores de todas las casas y personas que visten bien, así de las modestas como de las de posición"

Sabíamos ya lo que era y de lo que era capaz D. David Nauffal y hoy lo ha demostrado una vez más: a su honradez, trato bondadoso y buen gusto comercial, en sus Almacenes Madrid, se ha revelado el hombre de negocios, trabajador y de cálculo. Muy bien y adelante: nuestro aplauso por su obra que honra a nuestra ciudad y nuestra felicitación por revelarse en ella un hombre de idea comercial sólida. Sea por muchos años y que esa semilla, resumen de muchos sacrificios y años de colonia fructifique abundantemente: son nuestros votos.

**Una Boda.** —El 11 de mayo último se celebró en Barcelona la boda de los conocidos fernandinos, hijos de dos grandes familias, Don Alfredo J. Jones Níger y la Sta. Susana Dougan y Kinson. Una información que reproducimos literalmente del Noticiero Universal de Barcelona, nos da detalles de un acontecimiento local que debe mirarse, no solo con simpatía sino con significativa reflexión todo fernandino que desee la restauración de su antiguo hogar. Un nuevo hogar que vendrá a levantar a nuestra decaída sociedad fernandina, antes tan pujante y tan destacada en nuestra población: nuestra felicitación a los nuevos desposados y a sus respectivas familias, Jones y Dougan.

Ante un hecho tan significativo como este, llamamos la atención de la sociedad fer-

nandina amante de verdadero lustre y esplendor y digo que si quieren volver a la antigua grandeza del número y del valor espiritual de sus mayores, precisa restaurar la familia y su verdadero espíritu: tenéis trazado el camino en la gacetilla de hoy.

**Transportes.**—Los Hermanos Azaceta, han lanzado al servicio público un hermoso Omnibus, que ha merecido los elogios del público por su comodidad y buen gusto: su confección es todo un elogio de los talleres del Sr. Lacueva, que se revela todo un maestro en sus obras.

Comodidad, lujo, limpieza, regularidad en los viajes y buen trato son las características del nuevo transporte que hacen sus servicios de Santa Isabel a Botonós: nuestra felicitación a los hermanos Azaceta, modelos de fraternidad y amor al trabajo.

El ejemplo va cundiendo y ya son varios los propietarios de transportes que se disponen a mejorar en condiciones sus vehículos: así será como con los autos de lujo del Sr. Fortuny y de los Hermosos Azaceta, Carimo, Agoro y los que se disponen, se hará un servicio confortable.

**De Regreso.**—A eso de las 5, conducidos por la lancha Biapa de la Compañía Colonial de Africa, desembarcaron los naufragos del Teide: con ella llegaron el Excmo. Sr. Obispo (1) y la mayor parte de los Sres. Europeos y un buen número de indígenas que se dirigían al Continente.

Las lanchas de San Carlos, según, referencias de los naufragos hicieron un papel de primera en la obra de salvamento acudiendo al siniestro al primer aviso del Teide, que inmediatamente envió su gasolinera a aquella bahía.

El Excmo. Sr. Obispo y acompañantes agradecen profundamente el interés que muchos Sres. han demostrado en estos momentos: lo mismo hacen los demás Sres. Europeos, pasajeros y tripulación del Teide.

*Ruiaz*

(1) Este es el segundo naufragio que sufre el Sr. Obispo entre sus incontables viajes por mar; todo lo demás que a las veces se dice a este propósito son cuentos tártaros y apreciaciones poco dignas de hombre reflexivo y de criterio: hay a bordo quien ha sufrido, me dicen, sino seis, varios naufragios y nadie se espanta por eso . . . . ¡Vamos, que a las veces perdemos por irreflexión los estribos!

(La Dirección)

IMPRESA DE LOS MISIONEROS